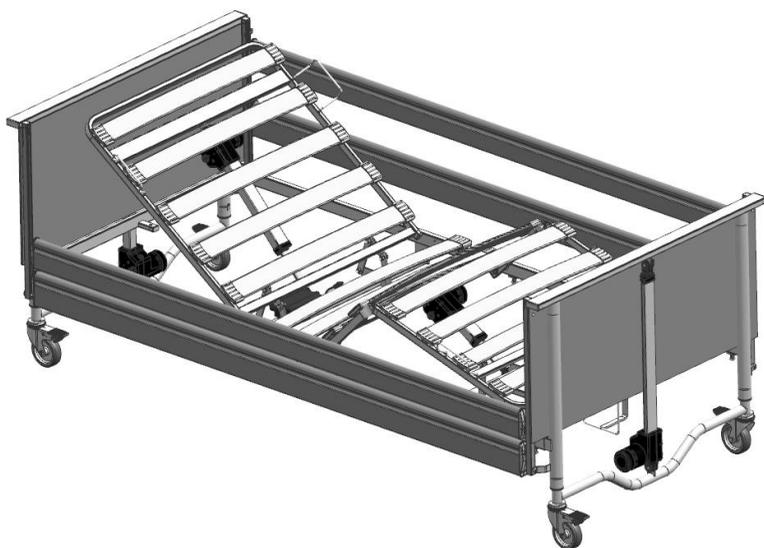


Instructions de montage et d'utilisation

Lits médicalisés

- domiflex[®] 3
- domiflex[®] 3 plus
- domiflex[®] 3 low

.bock[®] ///



Cette page a été intentionnellement laissée blanche.

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un lit médicalisé de la société Hermann Bock GmbH. Vous disposez désormais d'un équipement de soin longue durée, doté de fonctions haut de gamme et garantissant une sécurité optimale.

Nos lits médicalisés à commande électrique vous assurent un confort de couchage optimal et permettent à la fois de prodiguer des soins de manière professionnelle. Cet article est tout particulièrement adapté aux personnes nécessitant des soins, dont la confiance doit être renforcée et la santé protégée. Ces conditions ont été prises en compte lors de la conception de cet équipement de soin.

Nous vous prions de respecter les consignes de sécurité et d'utilisation et d'effectuer la maintenance nécessaire afin d'éviter des dysfonctionnements éventuels et des risques d'accident.

A handwritten signature in black ink, reading "Klaus Bock". The signature is written in a cursive, flowing style with a large initial 'K'.

Klaus Bock

Sommaire

1 Avant-propos et informations générales	6
1.1 Destination	6
1.2 Contre-indications	7
1.3 Définition des groupes de personnes	7
1.4 Obligations en tant qu'exploitant	8
1.5 Consignes de sécurité	9
1.6 Durée de vie	12
1.7 Garantie	12
1.8 Note de marché	12
1.9 Exigences posées au lieu d'installation	13
1.10 Plaque signalétique du lit médicalisé	15
2 Description générale du fonctionnement	17
2.1 Utilisation des fonctions de réglage électriques	18
2.2 Utilisation des barrières latérales continues	19
2.3 Autres types de barrière latérale	20
3 Composants électriques	21
3.1 Les unités d'entraînement	21
3.2 Les entraînements	21
3.3 Système à double entraînements (boîtier de moteur) – domiflex® 3	22
3.4 Système à entraînements linéaires séparés – domiflex® 3 plus	22
3.5 Le bloc d'alimentation à découpage externe SMPS	22
3.6 Indicateur de fonctionnement du bloc d'alimentation à découpage externe SMPS	23
3.7 La télécommande	23
4 Montage, démontage, élimination	25
4.1 Caractéristiques techniques	25
4.2 Gamme domiflex® 3	27
4.3 Vidéos concernant le montage	27
4.4 Montage du domiflex® 3 plus	28
4.5 domiflex® 3 – Rangement du système de transport	34
4.6 domiflex® 3 - système de transport	34
4.7 Mise hors service	37
4.8 Démontage	38
4.9 Changement d'emplacement	38
4.10 Conditions de transport, de stockage et de fonctionnement	38
4.11 Élimination	38
4.12 Aide au dépannage	39
5 Accessoires	41
5.1 Rallonge d lit	41
5.2 Potence avec poignée triangulaire	44
5.3 Rembourrage pour barrière latérale	45

5.4	Rehausse de la barrière latérale	45
5.5	Barre de redressement avec traverse	46
5.6	Barres de renforcement 185 kg	46
5.7	Télécommande Trendelenburg	47
5.8	Matelas	48
6	Nettoyage, entretien et désinfection	49
6.1	Nettoyage et entretien	49
6.2	Désinfection	50
6.3	Prévention des risques	50
6.4	Nettoyage à la machine	51
7	Directives et déclaration du fabricant	54
7.1	Déclaration de conformité	55
8	Utilisation sûre à domicile	56
9	Inspections régulières avec assistance	57

1 Avant-propos et informations générales

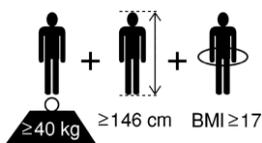
Les différents systèmes de lit médicalisé de la société Hermann Bock GmbH répondent à des exigences spécifiques et sont parfaitement adaptés à une utilisation dans des établissements thérapeutiques et de soin ainsi qu'aux soins à domicile. Chaque lit médicalisé se caractérise par sa grande fiabilité fonctionnelle et sa longue durée de vie. Si le lit médicalisé est utilisé et inspecté correctement, il ne nécessitera aucun entretien. Les lits médicalisés de la société Hermann Bock GmbH ne quittent l'usine qu'après avoir satisfait au contrôle de qualité effectué lors de l'inspection finale. Les lits médicalisés ont été fabriqués et testés sur la base des normes actuellement en vigueur pour les lits de soins à usage médical.

Les lits médicalisés répondent à la norme EN 60601-2-52. Leurs composants électriques sont conformes à la norme de sécurité EN 60601-1 relative aux appareils médicaux. Les lits médicalisés sont des dispositifs médicaux correspondant à la classe 1.

Selon la norme, les lits médicalisés peuvent être utilisés pour les cinq domaines de soins suivants :

1. Soins intensifs dans un hôpital, lit de soins intensifs
2. Soins aigus dans un hôpital ou un autre établissement médical, lit de patient à l'hôpital
3. Soins de longue durée dans un environnement médical, lit médicalisé résidentiel
4. Soins à domicile, lit « HomeCare » pour une utilisation exclusive à domicile
5. Soins ambulatoires

1.1 Destination



Le lit médicalisé est adapté aux personnes requérant des soins, mesurant plus de 146 cm et pesant plus de 40 kg. Le poids de la personne ne doit pas dépasser le poids corporel maximal indiqué sur la plaque signalétique. L'indice de masse corporelle (IMC) doit être supérieur ou égal à 17.

Le lit médicalisé peut être utilisé dans des maisons de retraite, des établissements de soins et des centres de rééducation. Il sert à soulager un handicap ou à faciliter le quotidien des personnes requérant des soins et des personnes soignantes. En outre, le lit médicalisé a été conçu en tant que solution confortable pour les soins à domicile des personnes requérant des soins et des personnes handicapées. Cela signifie que les lits médicalisés décrits dans ce qui suit sont destinés aux domaines d'utilisation 3 et 5. Toute utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme et n'est pas couverte par la garantie.

Le lit médicalisé est livré en standard sans fonction Trendelenburg. La fonction Trendelenburg constitue une option pour les domaines d'utilisation 3 et 5.

La fonction Trendelenburg doit être activée exclusivement par un personnel médical qualifié. Les lits médicalisés destinés au domaine d'utilisation 4 sont équipés d'une télécommande qui ne permet cependant pas de piloter la fonction Trendelenburg.

Ce lit médicalisé ne convient pas à une utilisation dans le secteur hospitalier. Il n'a pas non plus été conçu pour le transport de patients. Ce type de lit médicalisé est prévu exclusivement pour un déplacement dans la chambre du patient - même si le patient est alité, par exemple lors du nettoyage ou pour un meilleur accès au patient.

Le lit médicalisé est réutilisable. Dans ce contexte, veuillez respecter les consignes relatives au nettoyage, à l'entretien et à la désinfection contenues dans les présentes instructions de montage et d'utilisation. Veuillez également respecter les informations sur les intervalles d'inspection.

1.2 Contre-indications

Le lit décrit convient exclusivement aux patients/résidents dont la taille et le poids sont supérieurs ou égaux aux valeurs suivantes :

- Taille supérieure ou égale à 146 cm
- Poids supérieur ou égal à 40 kg
- Indice de masse corporelle supérieur ou égal à 17

1.3 Définition des groupes de personnes

Exploitant

Toute personne physique / entité juridique utilisant les lits médicalisés ou mandatant leur utilisation (par ex. magasins de matériel médical, revendeurs spécialisés, établissements et organismes payeurs) est désignée par le terme « exploitant ». L'exploitant est toujours responsable des formations assurant une utilisation correcte de l'article.

Utilisateur

Les utilisateurs sont les personnes habilitées à utiliser le lit médicalisé ou à effectuer des travaux sur ce dernier en raison de leur formation, de leur expérience ou de leur enseignement spécifique. L'utilisateur est en mesure de reconnaître ou d'éviter les risques potentiels et d'évaluer l'état de santé du patient.

Patient / Résident / Profane

Les personnes requérant des soins, handicapées ou infirmes qui sont couchées dans le lit médicalisé. Tout résidents utilisant le lit médicalisé pour la première fois doit être instruit

sur les fonctions essentielles par l'exploitant ou par le personnel soignant. La personne utilisant le lit médicalisé doit être instruite également sur le comportement correct en cas de conditions d'utilisation défavorables. Voir à ce sujet le chapitre Utilisation sûre à domicile.

Personnel spécialisé

On entend par personnel spécialisé tous les employés de l'exploitant qui, du fait de leur formation ou de leur instruction, sont habilités à livrer, monter, démonter et transporter le lit médicalisé. Ces personnes ont été initiées, outre à l'utilisation, au montage et au démontage du lit médicalisé, également aux consignes de son nettoyage et de sa désinfection.

1.4 Obligations en tant qu'exploitant

En Allemagne, l'exploitant est tenu de respecter l'ordonnance sur les articles médicaux afin de garantir un fonctionnement sûr, durable et sans risques de cet article médical. Dans les autres pays, l'exploitant doit respecter les directives nationales en vigueur concernant ses obligations.

Selon l'ordonnance destinée aux exploitants d'articles médicaux, le personnel soignant doit être informé de l'endroit où se trouvent ces instructions de service. Dans les autres pays, il convient de respecter les directives nationales en vigueur. Avant la première mise en service, informer le personnel soignant à l'aide de ces instructions de service sur l'utilisation sûre du lit médicalisé.

Informez le personnel soignant sur les risques potentiels liés à une utilisation non conforme du lit médicalisé. Cela concerne en particulier l'utilisation des entraînements électriques et des barrières de sécurité latérales.

Selon l'ordonnance relative à l'exploitation d'articles médicaux (en Allemagne, c'est la MPBetreibV), les exploitants sont tenus de recenser leur stock de lits médicalisés à réglage électrique (articles médicaux actifs) et de tenir un inventaire.

1.5 Consignes de sécurité

Ces présentes instructions de montage et d'utilisation contiennent des consignes de sécurité. Toutes les personnes qui travaillent avec les lits doivent connaître le contenu de ce manuel d'instructions. Une utilisation non conforme peut entraîner des risques.

Explication des consignes de sécurité



DANGER

Mot d'alerte utilisé pour signaler une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou un préjudice grave.



AVERTISSEMENT

Mot d'alerte utilisé pour indiquer une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou un préjudice grave.



ATTENTION

Mot d'alerte utilisé pour signaler une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner un préjudice mineur ou modéré.



VEUILLEZ NOTER

Symbole utilisé pour signaler des informations importantes qui, si elles ne sont pas respectées, pourraient entraîner des dommages aux biens.

Consignes générales de sécurité

L'utilisation conforme de tous les éléments mobiles est tout aussi décisive pour éviter les dangers pour la personne nécessitant des soins que pour la sécurité des proches et/ou du personnel soignant. La condition préalable est un montage et une utilisation corrects du lit médicalisé. La constitution physique individuelle de la personne nécessitant des soins ainsi que le type et l'ampleur de son handicap doivent également être impérativement pris en compte lors de l'utilisation du lit médicalisé.



AVERTISSEMENT

Risque de blessure par erreur de manipulation

L'utilisation du lit médicalisé ne doit être effectuée que par du personnel soignant ou des proches qualifiés, ou en présence de personnes formées à cet effet.



AVERTISSEMENT

Risque de blessure par des réglages de moteur involontaires

Avant que l'utilisateur, par exemple le personnel soignant ou les proches aidants, quitte la pièce, il faut

- placer le plan de couchage dans la position la plus basse,
- activer la fonction de verrouillage de la télécommande en tournant la clé dans la serrure située au dos,
- retirer la clé et
- vérifier que les fonctions de la télécommande sont effectivement bloquées.



AVERTISSEMENT

Risque de blessure par coincement

- Utilisez exclusivement les accessoires autorisés par Hermann Bock GmbH pour votre lit médicalisé ! Ceci s'applique en particulier aux barrières latérales.
- Avant de régler le plan de couchage, veillez tout particulièrement à ce qu'aucun membre ne se trouve entre les barrières latérales ! Même si les barrières latérales sont elles-mêmes réglées, il convient de veiller à ce que la personne nécessitant des soins soit correctement positionnée.
- Avant de procéder à un réglage électrique, vérifiez toujours si des membres se trouvent dans la zone de réglage entre le châssis et la tête ou le pied de lit, ou si des personnes ou des animaux

domestiques se trouvent entre le sol et le plan de couchage relevé ! Dans ces zones, le risque d'écrasement est particulièrement élevé.

Ces mesures devraient être prises en particulier

- lorsque le patient, en raison de son handicap, n'est pas en mesure d'utiliser de manière sûre la télécommande,
- lorsque le patient ou le personnel soignant peut être mis en danger par des déplacements involontaires,
- lorsque les barrières de sécurité latérales sont en position relevée et qu'il existe des risques d'écrasement et de coincement,
- lorsque des enfants sans surveillance se trouvent dans la pièce où se trouve le lit médicalisé.



AVERTISSEMENT

Risque de blessure

En cas de dysfonctionnement ou de panne, les personnes se trouvant dans le lit médicalisé doivent immédiatement en être retirées du lit.

Le service et la maintenance ne doivent pas être effectués lorsque le lit médicalisé est utilisé par une personne.



AVERTISSEMENT

Risque de blessure par choc électrique

Les lits ne disposent pas de possibilités de raccordement spéciales pour une compensation de potentiel.

N'utilisez pas en même temps que ce lit médicalisé des appareils médicaux électriques qui sont reliés au patient par voie intravasculaire ou intracardiaque !

L'exploitant des dispositifs médicaux est responsable de la conformité de la combinaison des appareils aux exigences en matière de sécurité électrique (EN 60601-1).



VEUILLEZ NOTER

Risque d'endommagement lors du réglage

Avant de régler le plan de couchage, veillez à ce qu'aucun objet ne se trouve à proximité immédiate ou en dessous du lit médicalisé.

**VEUILLEZ NOTER****Risque d'endommagement de la télécommande/ l'élément de commande**

Veillez toujours à ce que la télécommande ou l'élément de commande soit bien accroché au lit médicalisé par le crochet de suspension lorsqu'il n'est pas utilisé et qu'il ne puisse pas tomber.

Le poids admissible du patient dépend du poids total des accessoires présents ou montés (matelas ou appareils électriques médicaux supplémentaires). Pour la charge de travail sécurisée, voir la plaque signalétique sur le cadre du plan de couchage.

**VEUILLEZ NOTER****Risque d'endommagement en cas d'utilisation non conforme**

Le lit médicalisé doit être utilisé exclusivement pour les soins et le positionnement des personnes. Les possibilités de réglage au niveau de la tête et des pieds servent exclusivement à modifier la position de la partie du corps du patient concernée. Le lit médicalisé ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné et ne doit pas être détourné de son but ou utilisé de manière inappropriée.

Le relève-buste et le relève-jambes ne doivent pas être soumis à l'intégrité du poids du corps lorsqu'ils sont en position inclinée (par ex. en s'asseyant sur le relève-buste).

Pour mettre le lit médicalisé hors service et arrêter son utilisation en toute sécurité, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

1.6 Durée de vie

Ce lit médicalisé a été développé, conçu et produit de manière à pouvoir fonctionner en toute sécurité pendant une longue période. Si l'utilisation et la commande sont effectuées de manière conforme, ce lit médicalisé peut atteindre une durée de vie de 10 ans. La durée de vie dépend des conditions et de la fréquence d'utilisation.

1.7 Garantie

Pour les conditions de garantie du lit médicalisé, s'adresser à l'interlocuteur compétent. Toute modification technique non autorisée de l'article annule la garantie.

1.8 Note de marché

Cet article n'est pas homologué pour le marché nord-américain, en particulier les États-Unis (USA). Le fabricant n'autorise pas la commercialisation et l'utilisation du lit médicalisé dans ces marchés que ce soit de manière directe ou via des tiers.

1.9 Exigences posées au lieu d'installation



AVERTISSEMENT

Risque de blessure, d'incendie et choc électrique

Assurez-vous que le lit médicalisé se trouve à une distance raisonnable des rideaux, des stores, des appareils de chauffage et des prises électriques avec lesquels le lit médicalisé peut entrer en collision ou en contact, notamment lors des réglages.



AVERTISSEMENT

Domages dus à l'influence réciproque d'appareils électriques

Évitez d'utiliser le lit médicalisé avec d'autres appareils (médicaux) électriques.

Si l'utilisation d'appareils supplémentaires ne peut être évitée, le lit et tous les appareils supplémentaires doivent être contrôlés pendant toute leur durée d'utilisation par un personnel spécialisé et formé afin de s'assurer de leur bon fonctionnement.

En dehors des réglages nécessaires, les fonctions du lit doivent être désactivées pendant la durée d'utilisation des appareils supplémentaires via la fonction de verrouillage intégrée de la télécommande.



AVERTISSEMENT

Domages dus à l'influence d'appareils de communication portables

L'utilisation du lit médicalisé à proximité immédiate d'appareils de communication portables peut entraîner un fonctionnement incorrect.

Les appareils de communication portables, y compris leurs accessoires, tels que les câbles d'antenne et les antennes externes, doivent être maintenus à une distance d'au moins 30 cm des composants et des câbles électriques du lit médicalisé.



AVERTISSEMENT

Risque de blessure

Assurez-vous que le lit médicalisé est placé de manière à ce qu'un accès facile au bloc d'alimentation soit possible afin de pouvoir débrancher le lit médicalisé !

**ATTENTION****Danger dû aux petits objets à portée de main du patient**

Veillez à ce que les médicaments, les ficelles, les élastiques, les petits jouets ou autres petits objets tels que l'argent ne puissent être atteints à partir d'aucune position dans le lit médicalisé !

**VEUILLEZ NOTER****Risque d'endommagement du lit médicalisé par des objets se trouvant à proximité immédiate ou par une installation inadaptée.**

Les objets situés à proximité du lit médicalisé, par ex. commodes, radiateurs, etc. peuvent endommager le lit lors du réglage. De même, le bloc d'alimentation peut être endommagé s'il entre en collision avec le lit médicalisé lors du réglage de la hauteur.

Respectez des distances de sécurité suffisantes lors de l'installation !

**VEUILLEZ NOTER****Risque d'endommagement du sol en raison d'un revêtement inadapté.**

Afin d'éviter les empreintes sur le sol, le support doit être conforme aux recommandations de la FEB - Fachverband der Hersteller elastischer Bodenbeläge e.V. (Fédération des fabricants de revêtements de sol élastiques). Pour cela, il est possible de se référer à l'information technique FEB n° 3.

La société Hermann Bock GmbH n'est pas responsable des dommages qui pourraient être causés par l'utilisation quotidienne du sol.

**VEUILLEZ NOTER****Possibilité d'interférences électromagnétiques mutuelles**

En cas d'utilisation simultanée d'appareils électriques, il peut y avoir de petites interactions électromagnétiques entre ces appareils, en particulier dans l'environnement direct du lit médicalisé prêt à l'emploi, comme par ex. des bruits de fond à la radio. Dans ces rares cas, augmentez la distance entre les appareils, n'utilisez pas la même prise de courant ou éteignez temporairement l'appareil gênant ou perturbé.

1.10 Plaque signalétique du lit médicalisé

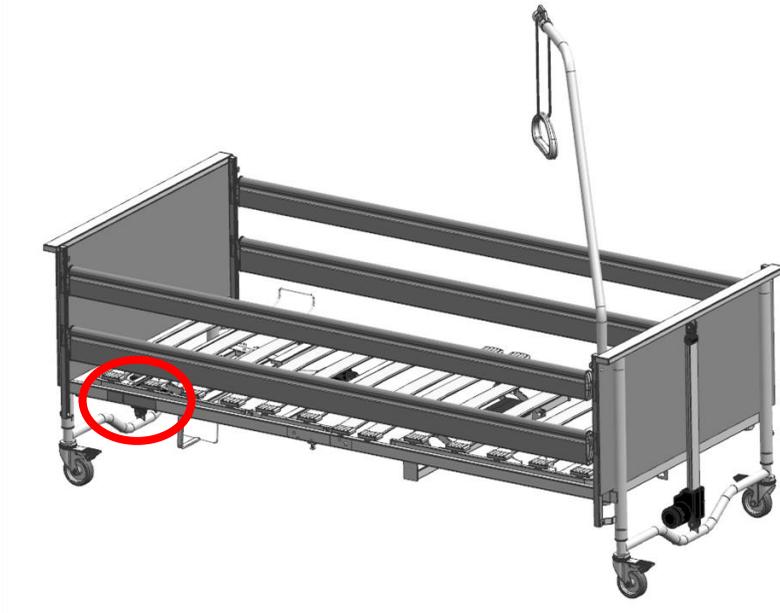
Chaque lit médicalisé est identifié par une plaque signalétique individuelle et une plaque signalétique générale.

Plaque signalétique individuelle et générale

REF XXXX SN XXXXXXXX XXXXXXXXXX UDI (01)04063588XXXXXX (21)XXXXXXXXXX Rev XX JJJJ-MM 100 - 240 V~ 50/60 Hz 2,0 - 1,2 A IPX4 INT 10% (2 min ON/18 min Off) Max. = xxx kg = xxx kg = xxx kg	≥ 40 kg ≥ 146 cm BMI ≥ 17 	Hermann Bock GmbH Nickelstr. 12 · 33415 Verl Germany · www.bock.net phone: +49 5246 9205-0 .bock Sodimed S.A. Chemin de Praz-Devant 12 1032 Romanel-sur-Lausanne Carebase · Unit 6-7 Moxon Court Thurston Road · Northallerton · DL6 2NG 890.02355 · Rev. 03 Made in Germany
--	--	--

Positionnement de la plaque signalétique :

Les plaques signalétiques se trouvent sur le cadre du plan de couchage, côté pied :

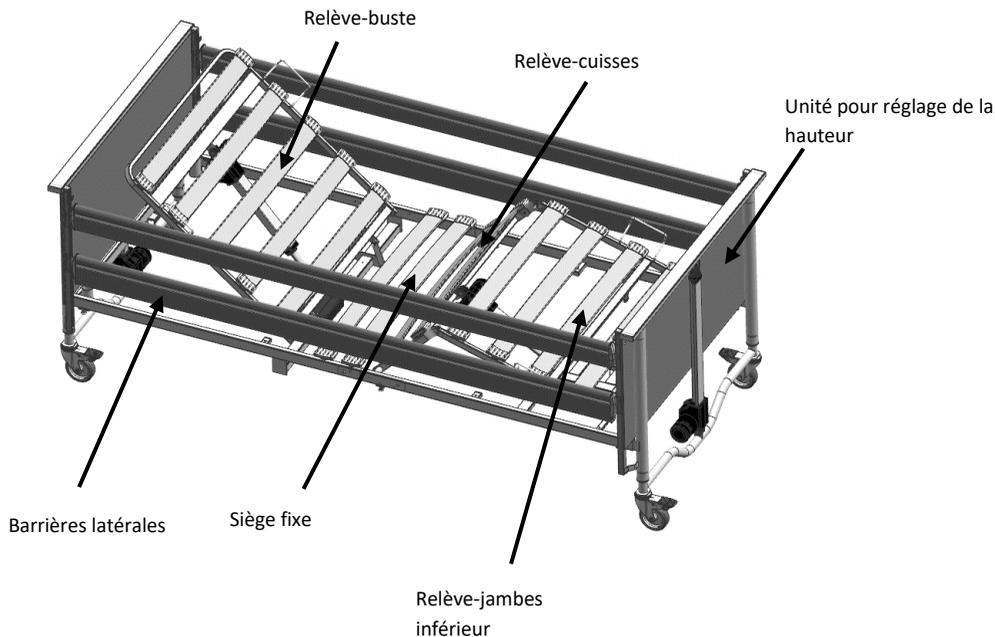


Explication des symboles :

	Sigle de conformité des produits selon MDR (règlement relatif aux dispositifs médicaux)
	Respecter des instructions d'utilisation
	Au sein de l'Union Européenne, le produit doit être éliminé via une collecte sélective. Le produit ne peut pas être éliminé avec les déchets ménagers.
	Pièce pour une application médicale de type BF
	Utiliser uniquement dans des locaux secs
	Classe de protection II (isolation double, isolation de protection)
IPX4 / IPX6	Protection de l'équipement électrique contre les projections d'eau
	Poids maximal du patient
	Charge de travail sûre
max. 	Poids propre du lit médicalisé y inclus la charge de travail sûre
	Sigle d'un dispositif médical
	Description physique d'un adulte
	Respecter les consignes relatives à la dimension et à l'épaisseur du matelas
	Adresse du fabricant

2 Description générale du fonctionnement

Construction et fonctionnement



Le plan de couchage avec 4 zones fonctionnelles

Le plan de couchage est équipé en série d'un sommier à lattes confort (ou peut être équipé en option de lattes en aluminium) et divisé en quatre zones fonctionnelles : le relève-buste, le siège fixe, le relève-cuisses et le relève-jambes inférieur.

Le châssis

Le réglage en hauteur des lits médicalisés s'effectue par deux unités de réglage, réglables en hauteur.

2.1 Utilisation des fonctions de réglage électriques

Les fonctions du lit médicalisé peuvent être commandées par pression du doigt sur les touches de la télécommande. Les différentes touches de commande sont marquées par des symboles correspondants. Les moteurs de réglage fonctionnent aussi longtemps que l'on appuie sur une touche correspondante.



Relève-buste vers le haut



Relève-buste vers le bas



Relève-jambes inférieur vers le haut



Relève-jambes inférieur vers le bas



Plan de couchage vers le haut



Plan de couchage vers le bas



Position proclive (Anti Trendelenburg) *



Position déclive (Trendelenburg) *



Position assise de confort * (uniquement vers le haut **)



Déblocage de la navigation en position basse



Éclairage allumé/éteint *

* disponible selon le modèle

** La position assise de confort se règle uniquement vers le haut. Toutes les positions ajustées doivent être abaissées séparément.

domiflex 3 low – Navigation en position basse

Le modèle domiflex 3 Low possède d'une position de sortie confortable à une hauteur de plan de couchage de 35 cm. Lorsque le lit est abaissé, il s'arrête automatiquement. Si le lit doit être déplacé à sa position basse, il faut, après avoir atteint la position de sortie confort, actionner la touche pour le déblocage de la navigation en position basse. 

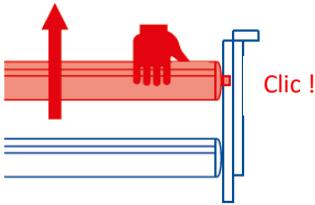


AVERTISSEMENT

Risque de blessure par écrasements lors de la navigation en position basse

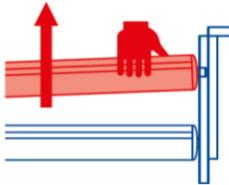
Avant d'actionner la navigation en position basse, veillez à ce qu'aucune partie du corps ni aucun objet ne se trouve sous le lit.

2.2 Utilisation des barrières latérales continues

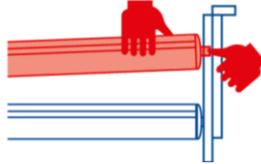


Clic !

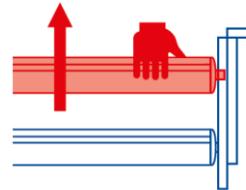
Le cas échéant, tirer les barrières latérales intégrées vers le haut jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent. En cas d'utilisation de matelas présentant des épaisseurs différentes, veiller à ce que l'écart minimal de 22 cm, mesuré entre le bord supérieur de la barrière latérale et le matelas, sans compression, soit atteint (sinon, une troisième barrière emboîtable doit être utilisée).



Étape 1 : Saisir la barre et la soulever légèrement



Étape 2 : Appuyer sur le bouton de déclenchement.
Observer ce qui suit : Il faut soulever légèrement la barrière latérale avant d'appuyer sur le bouton de déclenchement !



Clic !

Étape 3 : Relève-buste vers le bas.
Attention : Les deux côtés doivent être abaissés !

Ajustage dans la position la plus haute afin d'assurer la protection anti-chute.
Tirer la barrière latérale vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.

Le bouton de déclenchement permettant le réglage de la barrière latérale continue se trouve dans le rail de guidage au-dessus du longeron supérieur de la barrière latérale.

Pour abaisser les barrières latérales, mettre la main dans la rainure de préhension de la barre supérieure de la barrière latérale, **soulever légèrement la barrière latérale** et appuyer d'un côté sur le bouton de déclenchement de la partie de tête ou de la partie des pieds. La barrière latérale se libère sur le côté correspondant et se laisse alors facilement abaisser jusqu'à la

butée. La barrière latérale se trouve maintenant en position diagonale. Pour abaisser également l'autre côté, procéder aux opérations décrites précédemment du côté opposé. La barrière de sécurité latérale se trouve maintenant en position abaissée.



VEUILLEZ NOTER

Risque d'endommager le dispositif de déclenchement

Soulevez impérativement légèrement la barrière latérale et appuyez seulement ensuite sur le bouton de déclenchement !

Les barrières latérales servent en premier lieu de protection anti-chute. Cette protection de la barrière latérale n'est plus suffisante si le patient est très fortement amaigri ; d'autres mesures de protection doivent alors être prises, par exemple la pose complémentaire d'un rembourrage pour barrière latérale pouvant être glissé dessus (accessoire).



AVERTISSEMENT

Risque de blessures par écrasement, coincement et points de coincement.

- Utilisez uniquement des barrières latérales d'origine Bock !
- N'utilisez que des barrières latérales techniquement irréprochables et non endommagées avec les dimensions d'espacement autorisées !
- Veillez à ce que les barrières latérales s'enclenchent correctement !
- N'utilisez les barrières latérales que conformément à l'utilisation décrite !
- Avant la mise en place des barrières latérales et à chaque nouvelle utilisation, vérifiez que toutes les pièces mécaniques du cadre du lit médicalisé et des barrières latérales qui assurent la fixation des barrières latérales ne sont pas endommagées !



AVERTISSEMENT

Risque de blessure par écrasement lors du réglage.

Tenez compte du risque accru de pincement lié à l'enclenchement des barrières latérales lors du réglage du relève-buste et du relève-cuisses !

2.3 Autres types de barrière latérale

Pour le domiflex® 3, il est possible d'utiliser la barrière latérale SR2. La barrière latérale SR2 est livrée avec des propres instructions de montage et d'utilisation.

3 Composants électriques

3.1 Les unités d'entraînement

L'unité d'entraînement se compose, selon le modèle, d'un moteur à double entraînement ou de deux unités à entraînements linéaires séparés pour le réglage électrique du relève-buste et du relève-jambes. Le réglage du niveau du lit est assuré par un entraînement linéaire qui fait partie de chaque unité pour réglage en hauteur. Le moteur et la télécommande sont raccordés sur la boîte de commande à l'intérieur. Dans le bloc d'alimentation, la tension d'entrée est convertie en courant continu basse tension de 35 V max. Cette basse tension de protection non dangereuse alimente les moteurs et la télécommande. Les câbles sont pourvus d'une double isolation et le bloc d'alimentation dispose d'un fusible primaire.

3.2 Les entraînements

Le domiflex® 3 est équipé d'entraînements de la société Limoss (système d'entraînement avec bloc d'alimentation à découpage externe) pour le réglage individuel du relève-buste et du relève-pieds et le réglage de la hauteur. On distingue les versions suivantes :

domiflex® 3 : système à double entraînement (voir chapitre 3.3)

domiflex® 3 plus : système à entraînements linéaires séparés (voir chapitre 3.4).

L'abaissement d'urgence interne est assuré par des piles monobloc de 9 V. Les performances de sécurité correspondent à la classe de protection II et la protection contre l'humidité au type de protection IPX4 ou IPX6 dans la version lavable.



Pile de 9 V pour l'abaissement d'urgence (double entraînement)

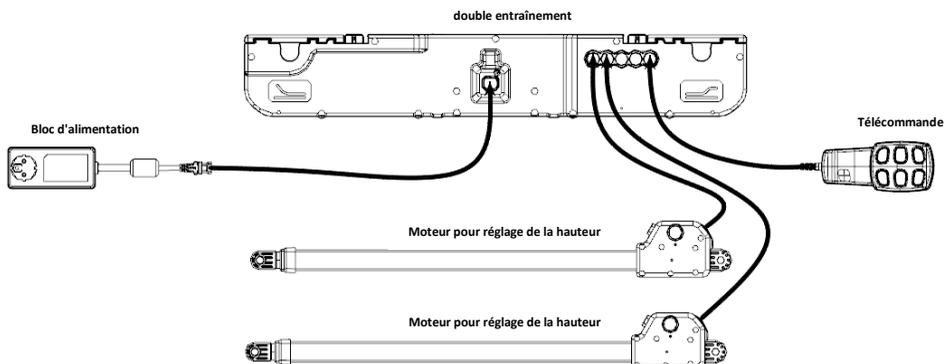


AVERTISSEMENT

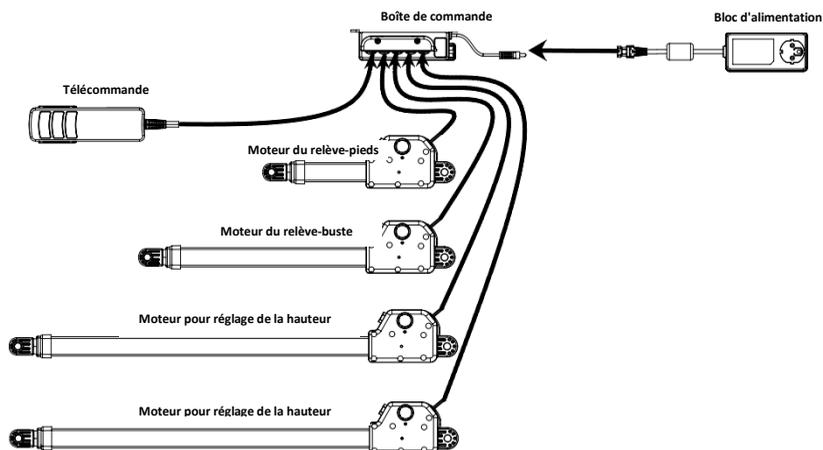
Danger en cas de défaillance de l'abaissement d'urgence

Les piles de 9 volts dans la commande doivent être contrôlées une fois par an pour vérifier leur bon fonctionnement et être remplacées si nécessaire. En outre, des contrôles visuels réguliers doivent être effectués.

3.3 Système à double entraînements (boîtier de moteur) – domiflex® 3



3.4 Système à entraînements linéaires séparés – domiflex® 3 plus



3.5 Le bloc d'alimentation à découpage externe SMPS

L'entraînement dispose d'un fusible primaire dans le bloc d'alimentation et d'un dispositif d'abaissement d'urgence. Le bloc d'alimentation SMPS (Switch Mode Power Supply) est un transformateur électronique qui ne chauffe que très peu en cas de charge et inclut une surveillance électronique de performance. Cela implique une tension constante jusqu'à la charge limite (aucune perte de vitesse) et une protection élevée contre la surcharge. Le transformateur externe garantit la sécurité à partir de la prise de courant puisqu'il y convertit directement la tension réseau en une basse tension de protection, à laquelle fonctionne

le lit médicalisé. Il est relié au câble d'alimentation réseau au moyen d'un système de connexion, afin qu'il puisse être remplacé séparément en cas de défaut.

Le bloc d'alimentation est conforme aux directives européennes pour les appareils électroménagers. C'est pour cette raison qu'il présente une faible consommation d'énergie, 0,5 watts max. en mode de veille, et peut être utilisé dans le monde entier avec des tensions d'entrée variables de 100 à 240 V. Les champs électromagnétiques alternatifs ne sont pas mesurables sur le bloc d'alimentation SMPS et sont, pendant le fonctionnement, encore plus faibles que lors de la mise hors réseau (en raison de la très faible tension continue).

La durée maximale d'utilisation est indiquée sur le lit médicalisé (plaque signalétique) : 10% ED (durée d'utilisation) (2 min. ON / 18 min. OFF) signifie que chaque réglage électrique peut être utilisé au maximum 2 minutes en 20 minutes (protection contre la surchauffe).

Si la durée maximale de réglage de deux minutes est dépassée, par exemple en raison d'un actionnement continu de la télécommande, et que les servomoteurs surchauffent, la sécurité thermique coupe immédiatement et complètement l'alimentation électrique du lit médicalisé. Après un temps de refroidissement d'environ une heure, l'alimentation électrique est automatiquement rétablie.

3.6 Indicateur de fonctionnement du bloc d'alimentation à découpage externe SMPS

L'alimentation à découpage SMPS dispose d'une LED qui peut indiquer les états de fonctionnement suivants :

- LED allumée : Prêt à l'emploi
- LED éteinte : Déchargé, pas connecté
- LED clignotante : Erreur, surcharge thermique ou court-circuit

Après avoir débranché la fiche secteur ou le moteur, la LED « scintille » encore et s'éteint ensuite.

3.7 La télécommande

La télécommande est équipée d'un dispositif de verrouillage intégré permettant au personnel soignant de bloquer complètement ou partiellement l'utilisation de la télécommande à l'aide d'une clé.

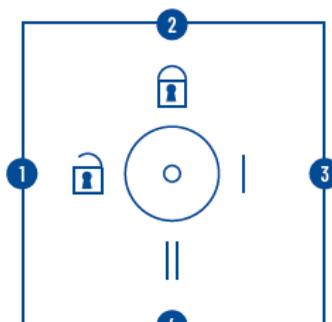
Le dispositif de suspension monté à l'arrière permet d'accrocher la télécommande directement sur le lit médicalisé - ce qui est favorable en particulier lors du nettoyage et des soins. Le fait de pouvoir clipser la télécommande sur n'importe quel endroit du lit permet d'éviter toute position éventuellement gênante de la télécommande.

**AVERTISSEMENT****Danger en cas de non-fonctionnement**

Si la durée maximale de réglage de deux minutes est dépassée, par exemple en raison d'un actionnement continu de la télécommande, et que les servomoteurs surchauffent, la sécurité thermique coupe immédiatement et complètement l'alimentation électrique du lit médicalisé. Après un temps de refroidissement d'environ une heure, l'alimentation électrique est automatiquement rétablie.

Ne dépassez pas la durée maximale de mise en marche de 2 minutes ! Il est impératif de respecter ensuite une pause d'au moins 18 minutes.

La télécommande dispose d'un dispositif de verrouillage intégré qui peut être activé et désactivé au moyen de la clé correspondante. Pour verrouiller l'ensemble des fonctions électriques, insérer la clé dans la serrure se trouvant à l'arrière et activer ou désactiver la fonction de verrouillage en tournant la clé en conséquence.

Dispositif de verrouillage 1 (standard)

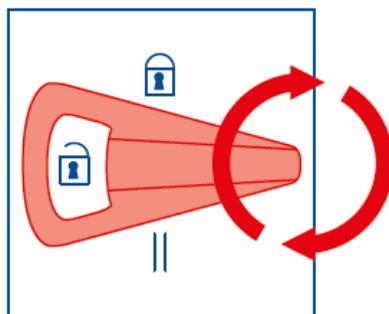
Dispositif de verrouillage

1, 3, 4 :

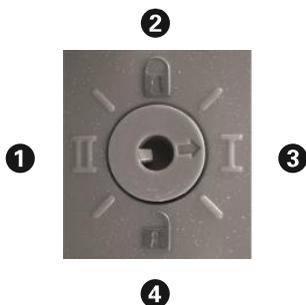
Toutes les fonctions sont exécutables

2 :

Toutes les fonctions de la télécommande sont verrouillées



Clé pour le dispositif de verrouillage

Dispositif de verrouillage 2 (option avec fonction Trendelenburg)

1	Seule la fonction Trendelenburg est verrouillée
2	Toutes les fonctions de la télécommande verrouillées
3 + 4	Toutes les fonctions sont exécutables (y compris la fonction Trendelenburg, si disponible)

4 Montage, démontage, élimination

4.1 Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques	domiflex® 3 domiflex® 3 185	domiflex® 3 low domiflex® 3 low 185
Dimensions du plan de couchage : cm	Largeurs:75, 80, 90, 100, 105, 110 Longueurs: 175 (195), 180 (200), 200 (220)	
Dimensions extérieures : cm (Ht x Lg x Long)	Hauteur: 81 Largeur: Plan de couchage +11 Longueur: Plan de couchage +11	Hauteur: 78 Largeur: Plan de couchage +11 Longueur: Plan de couchage +11
Charge de travail sûre kg Standard Renforcé (185)	190 220	190 220
Poids max. de personne kg Standard Renforcé (185)	155 185	155 185
Réglage en hauteur : cm	35 - 80	24 – 69
Longueur du relève-buste : cm	66	66
Hauteur garde au sol : cm	> 15	> 15*
Niveau sonore : dB(A)	< 65	< 65
Angle de réglage		
Relève-buste	70°	70°
Relève-cuisses	42°	42°
Relève-jambes inférieur	16°	16°
Position Trendelenburg	12,6°	12,6°
Poids (90x200)		
Total avec barrière latérale en bois : kg	71,4	73
Plan de couchage, tête : kg	13,8	13,8
Plan de couchage, pied : kg	11,6	11,6
Panneau : kg	15,3	15,8
Jeu de barrières latérales en bois : kg	11,4	11,4
Caractéristiques électriques		
Tension d'entrée : V	100-240	100-240
Fréquence : Hz	50/60	50/60
Consommation en courant électrique max. : A	2,1-0,9	2,1-0,9

Toutes les données entre parenthèses se réfèrent au lit médicalisé domiflex® 3 avec rallonge de lit installée.

*Relatif à la position d'entrée (arrêt avant la navigation en position basse)

Caractéristiques techniques	domiflex® 3 plus domiflex® 3 plus 185	domiflex® 3 low plus domiflex® 3 low plus 185
Dimensions du plan de couchage : cm	Largeur: 75 , 80 , 90 , 100 , 105 , 110 Longueurs: 175 (195), 180 (200), 200 (220)	
Dimensions extérieures : cm (Ht x Lg x Long)	Hauteur: 81 Largeur: Plan de couchage +11 Longueur: Plan de couchage+11	Hauteur: 78 Largeur: Plan de couchage +11 Longueur: Plan de couchage+11
Charge de travail sûre : kg Standard Renforcé (185)	190 220	190 220
Poids max. de personne : kg Standard Renforcé (185)	155 185	155 185
Réglage en hauteur : cm	35 - 80	24 - 69
Longueur du relève-buste : cm	77,5	77,5
Hauteur garde au sol : cm	> 15	> 15
Niveau sonore : dB(A)	< 65	< 65
Angle de réglage		
Relève-buste	70°	70°
Relève-cuisses	42°	42°
Relève-jambes inférieur	16°	16°
Position Trendelenburg	12,6°	12,6°
Poids (90x200)		
Total avec barrière latérale en bois : kg	76,8	78
Plan de couchage, tête : kg	20,4	20,4
Plan de couchage, pied : kg	14,6	14,6
Panneau : kg	15,3	15,8
Jeu de barrières latérales en bois : kg	11,4	11,4
Caractéristiques électriques		
Tension d'entrée : V	100-240	100-240
Fréquence : Hz	50/60	50/60
Consommation en courant électrique max. : A	2,1-0,9	2,1-0,9

Toutes les données entre parenthèses se réfèrent au lit médicalisé domiflex® 3 plus avec rallonge de lit installée.

*Relatif à la position d'entrée (arrêt avant la navigation en position basse)

4.2 Gamme domiflex® 3

La gamme domiflex® 3, composée des modèles, domiflex® 3, domiflex® 3 plus et domiflex® 3 low, a été conçue spécialement pour l'utilisation quotidienne dans le domaine des soins à domicile. Les modèles mentionnés ci-dessus procurent aux personnes infirmes, aux malades nécessitant des soins et aux personnes handicapées un excellent confort de couchage et permettent en même temps des soins optimaux grâce à leur facilité d'utilisation.

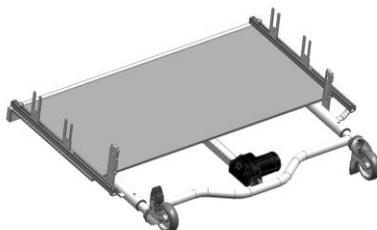
4.3 Vidéos concernant le montage

- Vidéo de montage du domiflex® 3
- Vidéo de montage du domiflex® 3 plus
- Vidéo de montage des barrières latérales
- Vidéo de montage de la rallonge de lit
- Vidéo de montage des rails de renforcement (version 185 kg)
- Vidéo du système de transport

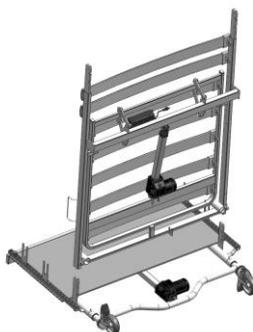


4.4 Montage du domiflex® 3 et du domiflex® 3 plus

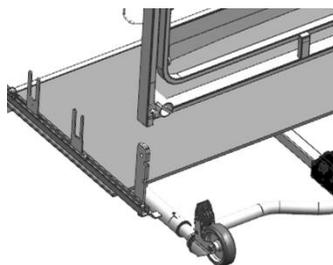
Poser le panneau sur le sol comme indiqué sur l'image à droite. Avant de commencer le montage, retirer tous les restes d'emballage (attaches de câble y compris).

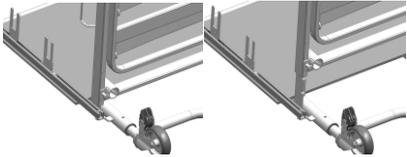


Prendre en main le plan de couchage côté pieds, qui n'a pas de support pour la potence. Les loquets de traction doivent être mis en position de blocage avant leur fixation afin de permettre la pose de l'ensemble du plan de couchage.



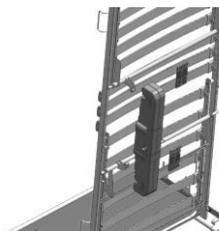
Relier le plan de couchage au panneau en plaçant le plan de couchage sur les languettes de réception du connecteur. En plaçant les connecteurs d'assemblage légèrement en diagonale, les logements de connexion se trouvent plus facilement et le montage est plus confortable pour le dos.



<p>Veiller à ce que la connexion sans outil soit enfilée jusqu'au deuxième point de retenue. Remettre ensuite le loquet de traction en position enclenchée.</p>	
<p>Assurer que le plan de couchage est correctement relié au panneau. Le loquet de traction doit être enclenché.</p>	

Effectuer les étapes suivantes uniquement pour le modèle domiflex® 3 avec double entraînement (boîtier moteur)

Pour le montage du double entraînement, le prendre en main ainsi que les deux plaques de couverture.



Pousser le moteur sur les taquets du moteur. Les symboles et les câbles de raccordement doivent être orientés vers l'intérieur.



Glisser les plaques de couverture latéralement dans le dispositif de blocage du double entraînement



Le montage du double entraînement est alors terminé.

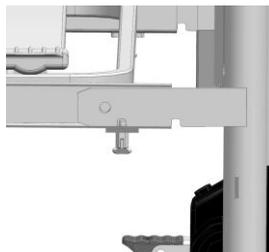
Les entraînements individuels sont montés de manière permanente et il suffit de les raccorder lors du montage.

Pour les raccordements des systèmes de moteurs, voir chapitre 3.3 / chapitre 3.4

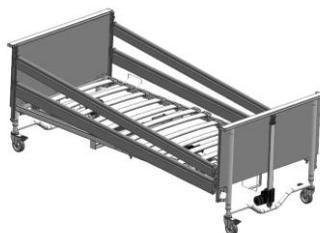
Prendre en main le deuxième panneau.



Pousser le panneau dans le plan de couchage côté tête jusqu'au premier enclenchement. Il s'agit de la position de montage et de démontage des barrières latérales.



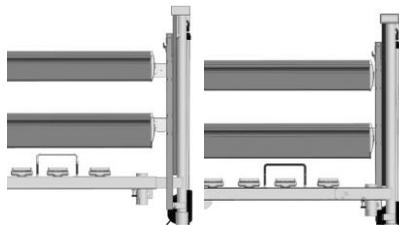
Monter les barrières latérales. Celles-ci peuvent être installées en position diagonale. Respecter impérativement les marquages « haut » et « bas » sur les bouchons (capuchons de bout). Ils indiquent s'il s'agit du longeron supérieur ou inférieur. Le longeron inférieur est conçu plus haut.



Tirer toutes les barrières latérales vers le haut.

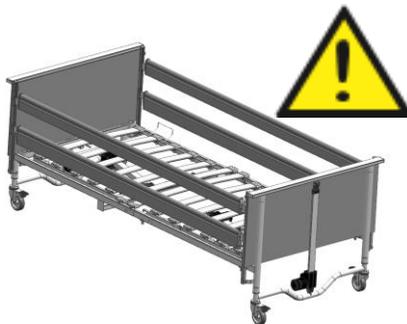


Ensuite, faire glisser le panneau jusqu'à la deuxième position d'enclenchement du connecteur sans outil. C'est la position d'enclenchement finale.



Contrôler le bon enclenchement de toutes les connexions sans outil.

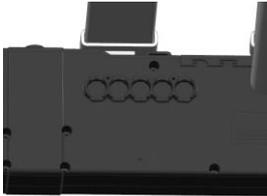
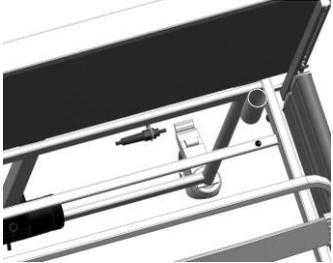
Assurer que tous les loquets de traction sont enclenchés !



VEUILLEZ NOTER

Risque d'endommagement des câbles électriques

- Les câbles doivent être posés en dehors de la zone où ils risquent d'être endommagés.
- Les contacts avec des pièces anguleuses doivent être évités.
- Les câbles ne doivent pas être coincés.

<p>Connecter les entraînements selon le modèle en suivant l'aperçu au chapitre 3.3 ou 3.4</p> <p>Les câbles doivent être posés au-dessus des tubes intermédiaires des éléments de levage.</p>	<p>Connexions du double entraînement :</p>  <p>Boîtier de commande pour les entraînements individuels :</p> 
<p>Le câble secteur doit être vissé sur l'attache du plan de couchage avec le dispositif de décharge de traction présente sur le câble.</p>	
<p>Insérer la potence, si elle existe, dans le support. Assurer qu'elle est bien bloquée dans la rainure. Effectuer un contrôle complet du lit médicalisé à l'aide de la liste d'inspection du chapitre 9.</p> <p>Maintenant, le domiflex® 3/domiflex® 3 plus est prêt à l'emploi.</p>	



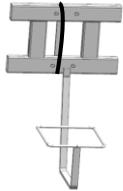
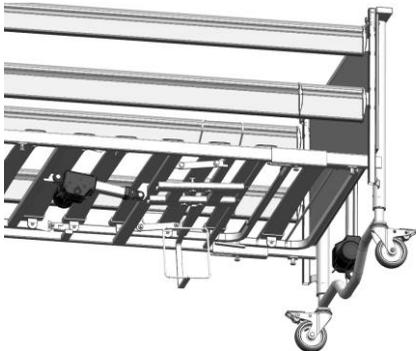
AVERTISSEMENT

Risque de blessure en cas de montage incorrect

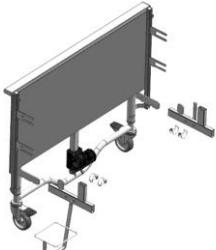
Le lit médicalisé doit être inspecté avant chaque (ré)utilisation. Utilisez à cet effet la liste d'inspection du chapitre 9.

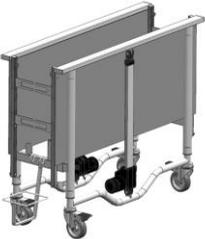
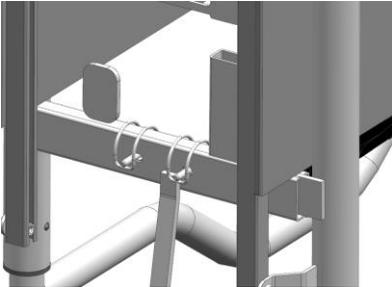
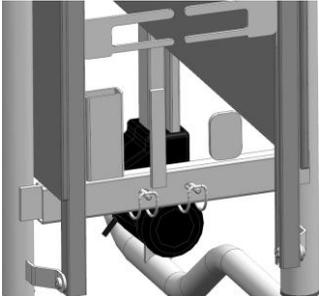
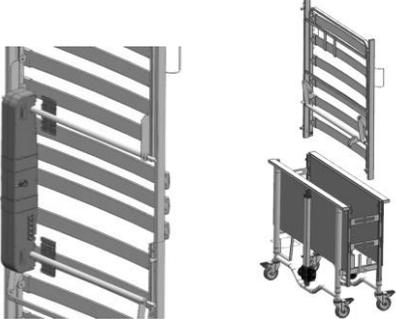
4.5 domiflex® 3 – Rangement du système de transport

Pour que le système de transport soit toujours prêt à être utilisé près du lit, un support a été intégré sous le plan de couchage. Pour ranger le système de transport, suivre les étapes suivantes.

<p>Assembler le système de transport à l'envers au niveau des connecteurs du plan de couchage et le fixer avec la sangle de serrage de bock.</p>	
<p>Placer le système de transport sur les deux supports situés en dessous du repose-jambes sur le plan de couchage et le fixer à l'aide des goupilles tubulaires rabattables.</p>	

4.6 domiflex® 3 - système de transport

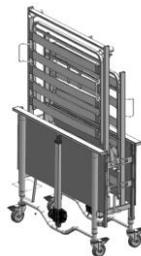
<p>Le système de transport se compose de deux pièces de connexion qui établissent chacune une connexion entre les panneaux à l'aide de deux goupilles tubulaires rabattables.</p>	
---	---

<p>Insérer les deux panneaux.</p>	
<p>Insérer les goupilles tubulaires rabattables comme indiqué sur l'image de l'intérieur vers l'extérieur et les fermer.</p>	
<p>Insérer les goupilles tubulaires rabattables sur le côté opposé.</p>	
<p>Démonter le double entraînement, s'il y en a un, en desserrant les coulisses et le mettre de côté.</p> <p>Ensuite, insérer le plan de couchage côté pieds de par le haut. Ce faisant, les supports du matelas sont orientés vers le haut et vers l'extérieur.</p>	

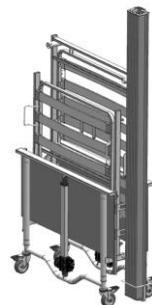
Ensuite, insérer le plan de couchage côté tête de par le haut. Ce faisant, les supports du matelas sont orientés vers le haut et vers l'extérieur.



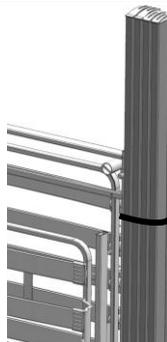
Contrôle visuel de l'assemblage sur la base de l'image indiquée.

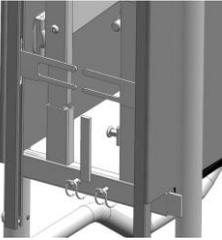
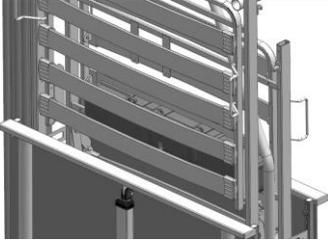
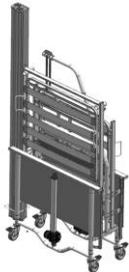


Maintenant, le système de barrière latérale peut être ajouté.



Ensuite, fixer la barrière latérale avec la sangle de serrage de bock sur le côté supérieur du plan de couchage côté tête.



<p>Ensuite, la potence peut être insérée, celle-ci est enfichée sur l'acier plat libre existant. Ce faisant, la potence doit être orientée vers l'intérieur.</p> <p>Veillez à ne pas endommager la connexion sans outil.</p>	
<p>Pour le modèle avec double entraînement : Déplier la partie de tête du plan de couchage, déposer le double entraînement, y compris le transformateur et la télécommande, sur la traverse en tube rond. Ensuite, fermer la partie de tête et la fixer à l'aide la poignée triangulaire pour éviter son ouverture.</p>	
<p>A droite une image globale de l'unité de transport complète.</p>	

4.7 Mise hors service

- S'assurer que les freins sont bloqués.
- Mettre les barrières latérales dans la position la plus basse.
- Mettre le plan de couchage dans la position la plus basse.
- Verrouiller la télécommande et retirer la clé.
- Débrancher la fiche secteur et la fixer au cadre à l'aide du dispositif de suspension afin d'éviter que le câble d'alimentation tombe ou soit coincé.
- S'il est prévu que le lit ne soit plus utilisé pendant un certain temps, retirer la batterie du moteur.

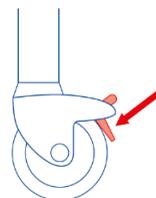
4.8 Démontage

Avant de commencer le démontage, débrancher la fiche secteur. Le démontage de tous les domiflex® 3 s'effectue dans le sens inverse des étapes de montage décrites.

4.9 Changement d'emplacement

Si le lit médicalisé doit être déplacé vers un autre endroit, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Mettre le plan de couchage dans la position la plus basse.
- Avant de procéder au déplacement, débrancher la fiche secteur et la fixer sur le cadre à l'aide du dispositif de suspension de manière à ce que le câble secteur ne puisse pas tomber ni être coincé. Assurer que le câble ne traîne pas au sol.
- Avant de rebrancher la fiche secteur, effectuer un contrôle visuel de l'état du câble secteur afin d'exclure tout dommage mécanique éventuel (présence de plis et de points de pression, usures par abrasion, fils dénudés).
- Placer le câble secteur de manière à ce qu'il ne puisse pas être plié, coincé ou endommagé par des pièces mobiles lors du fonctionnement du lit médicalisé, puis rebrancher la fiche secteur.
- Pour fixer le lit médicalisé à un endroit, il faut bloquer les freins sur les roulettes. Pour cela, les leviers de blocage de chaque roulette doivent être déplacés vers le bas avec le pied.



4.10 Conditions de transport, de stockage et de fonctionnement

	Transport et stockage	Fonctionnement
Température	0 °C à +40 °C	10 °C à +40 °C
Humidité relative de l'air	20 % à 80 %	20 % à 70 %
Pression d'air	800 hPa à 1060 hPa	

4.11 Élimination

Les composants matériels individuels en plastique, métal et bois sont recyclables et peuvent faire l'objet d'une valorisation conformément aux dispositions légales. Observer que les lits médicalisés à réglage électrique doivent être considérés comme des déchets électriques/électroniques commerciaux (b2b) selon la directive CE DEEE 2012/19/CE. Tous les

composants électriques et électroniques du système de réglage électrique ayant été remplacés doivent être traités et éliminés de manière appropriée conformément aux exigences de la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques (ElektroG).

4.12 Aide au dépannage



DANGER

Danger de mort par choc électrique

N'essayez en aucun cas de réparer vous-même les pannes de l'équipement électrique - dans certaines circonstances, il y a danger de mort ! Faites appel au service après-vente de Hermann Bock GmbH ou à un électricien autorisé qui effectuera le dépannage en respectant toutes les prescriptions VDE et les règles de sécurité en vigueur.



DANGER

Danger de mort par choc électrique

Les composants de l'entraînement ne doivent pas être ouverts!

Le dépannage ou le remplacement de composants électriques individuels ne doit être effectué que par un personnel spécialisé et spécialement autorisé.



VEUILLEZ NOTER

Déclaration obligatoire des incidents

Conformément au MDR, l'utilisateur et/ou le patient sont tenus de notifier au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi tout incident grave survenu en rapport avec ce produit.

Cet aperçu vous indique les dysfonctionnements, que vous pouvez vérifier et éliminer tout simplement vous-même, et ceux qui nécessitent impérativement l'intervention de spécialistes.

Défaut	Causes possibles	Remède
Les entraînements ne fonctionnent pas via la télécommande	Câble secteur débranché	Brancher le câble secteur
	Absence de tension dans la prise de courant	Vérifier la prise de courant ou la boîte à fusibles
	La fiche de la télécommande n'est pas correctement enfoncée	Vérifier la fiche de raccordement sur le moteur
	Télécommande ou entraînement défectueux	Informez l'exploitant ou le service après-vente de la société H. Bock
Les entraînements s'arrêtent lors de la pression d'une touche après un bref temps de démarrage	Un obstacle se trouve dans la zone de réglage	Retirer l'obstacle
	La charge de travail sûre a été dépassée	Réduire la charge
Les entraînements s'arrêtent après un certain temps de réglage	Le temps de réglage ou la charge de travail sûre a été dépassé(e) et l'interrupteur (Polyswitch) dans le transformateur de l'appareil de commande a réagi à la surchauffe	Laisser refroidir suffisamment le système d'entraînement.
Les moteurs de levage ne se déplacent pas en parallèle	Comme les moteurs ne sont pas synchronisés, il peut y avoir une différence de hauteur entre les embouts si l'on monte et descend plusieurs fois.	Faites monter ou descendre les moteurs complètement vers le haut ou vers le bas pour rétablir le parallélisme des panneaux.

5 Accessoires

La société Hermann Bock GmbH propose des accessoires pratiques et favorisant la mobilité afin d'adapter plus précisément chaque lit médicalisé aux besoins individuels de la personne requérant des soins. Leur montage s'effectue de manière facile et rapide au niveau des points de fixation prévus sur le lit médicalisé. Chaque accessoire complétant l'équipement correspond bien entendu aux normes de qualité et de sécurité particulières de Bock.



AVERTISSEMENT

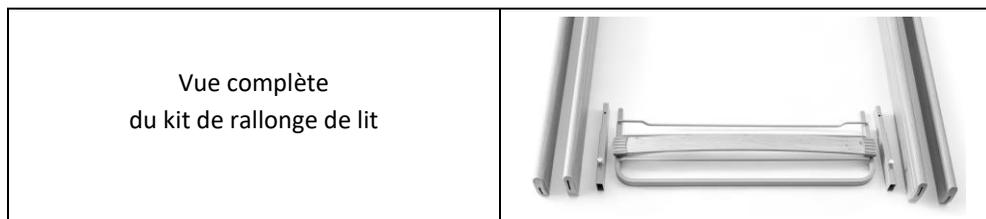
Risque de blessure par coincement

- Utilisez exclusivement les accessoires autorisés par Hermann Bock GmbH pour votre lit médicalisé !
- Lors de l'utilisation d'accessoires sur le lit médicalisé ou de l'utilisation d'appareils médicalement nécessaires, par ex. des tiges porte-sérum, à proximité immédiate du lit médicalisé, il convient de veiller tout particulièrement à ce que le réglage du dossier et du repose-jambes ne provoque pas de points de coincement/de cisaillement pour la personne nécessitant des soins.

5.1 Rallonge d lit

No. d'art.	400
Poids	15 kg
Contenu de la livraison	Jeu de rallonge y inclus longerons de barrière 220 cm

À partir d'une taille de 180 cm, Hermann Bock GmbH recommande l'utilisation d'une rallonge de lit médicalisé qui permet d'allonger la surface de couchage jusqu'à 220 cm. Ainsi, même les personnes de grande taille peuvent bénéficier d'un grand confort de couchage tout en conservant la même fonctionnalité.



Démonter le panneau. Pour ce faire, desserrer la connexion sans outil et tirer le panneau hors du plan de couchage jusqu'au premier enclenchement. Ce faisant, les barrières latérales sont libérées et peuvent être mises de côté. Démontez ensuite complètement le panneau.



Insérer les rallonges du cadre et les bloquer avec la connexion sans outil du plan de couchage.



Insérer les nouvelles barrières latérales en diagonal et monter le panneau côté pieds comme d'habitude. Pour ce faire, voir également les étapes de montage du domiflex® 3.



Prenez l'étrier de rallonge et accrochez-le au bout du relève-pied comme indiqué sur l'image.



Posez l'étrier de rallonge de manière à obtenir une surface de couchage plane.



Dès que cette étape a été réalisée avec succès, le montage de la rallonge du lit médicalisé est terminé.



5.2 Potence avec poignée triangulaire

No. d'art.	92320
Poids	6,5 kg
Charge de travail sûre	75 kg
Contenue de la livraison	Potence avec oeillet de fixation, y inclus poignée triangulaire



Étape 1 : Insérer la potence dans la douille prévue sur la partie de tête du lit et la bloquer.

Attention : La potence ne doit pas se balancer en dehors du plan de couchage !

Remarque importante :

La charge de travail sécurisée de la potence est de 75 kg au maximum.

Pour le montage, insérer la potence dans la douille prévue sur la partie de tête du lit et la bloquer. Accrocher la poignée triangulaire dans l'oeillet de fixation.

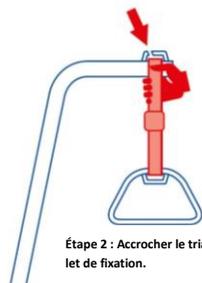
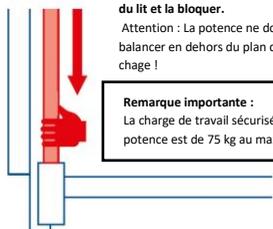
S'assurer que seuls les matelas dont la hauteur est spécifiée par la société Hermann Bock GmbH sont utilisés.

ATTENTION : La potence ne doit pas se balancer en dehors du plan de couchage !

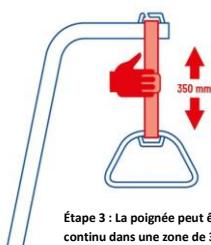
Dans le cadre d'une utilisation normale, la poignée triangulaire a une durée de vie de 5 ans. Si une potence avec poignée triangulaire est montée sur le lit, celle-ci doit être contrôlée à chaque inspection et remplacée au plus tard au bout de 5 ans.

Attention : pendant le réglage de la longueur, la poignée de maintien doit toujours être déchargée.

La poignée peut être réglée en continu dans une zone de 350 mm. Cela assure une zone de réglage de 550 mm à 850 mm au minimum entre la poignée triangulaire et le matelas, en fonction de l'épaisseur du matelas. La hauteur totale de tous les modèles domiflex 3® augmente de 890 mm en cas d'utilisation d'une potence.



Étape 2 : Accrocher le triangle dans l'oeillet de fixation.



Étape 3 : La poignée peut être réglée en continu dans une zone de 350 mm .

Cela assure une zone de réglage de 500 mm à 850 mm au minimum entre la poignée et le matelas, en fonction de la hauteur.

5.3 Rembourrage pour barrière latérale

No. d'art.	890.01581 / 890.01806 Beige / Bleu
Poids	1,4 kg
Contenue de la livraison	Housse avec rembourrage



Pour le montage, ouvrir la fermeture à glissière (ou selon la version la bande velcro) de la housse et tirer le rembourrage par le haut sur la barrière latérale. Insérer le rembourrage en mousse dans la housse à partir du côté intérieur du lit médicalisé, fermer la fermeture à glissière ou la bande velcro.

5.4 Rehausse de la barrière latérale

No. d'art.	90950
Poids	3,0 kg
Contenue de la livraison	Rehausse de barrière latérale entièrement montée



Ouvrir la fermeture en plastique, emboîter la rehausse de barrière latérale, la centrer et refermer la fermeture. S'assurer que le bouton de déclenchement de la rehausse de barrière latérale est dirigé vers l'extérieur.



AVERTISSEMENT

Risque de blessure en cas d'utilisation de barrières latérales d'une autre marque.

- La rehausse des barrières latérales est exclusivement conçue pour être utilisée avec toutes les variantes de barrières latérales en bois de bock.

5.5 Barre de redressement avec traverse

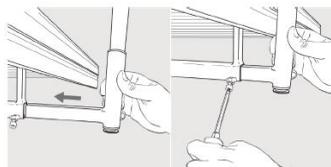
No. d'art.	405
Poids	3,0 kg
Charge de travail sûre	40 kg
Contenue de la livraison	Barre de redressement avec traverse de maintien + matériel de montage



Visser la traverse sur le cadre du plan de couchage en utilisant les vis fournies.



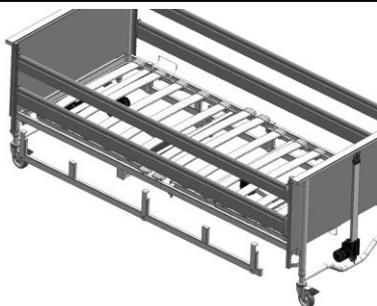
Faire glisser la barre de redressement dans la traverse de maintien, la mettre dans la position souhaitée et la visser fermement.



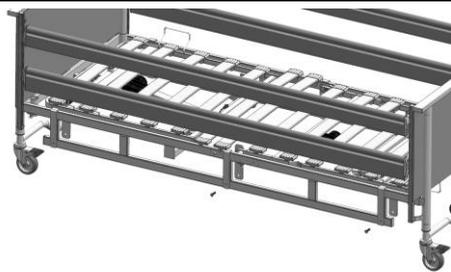
5.6 Barres de renforcement 185 kg

No. d'art.	92712
Poids	9 kg
Contenue de la livraison	Barres de renforcement 185 kg + matériel de montage

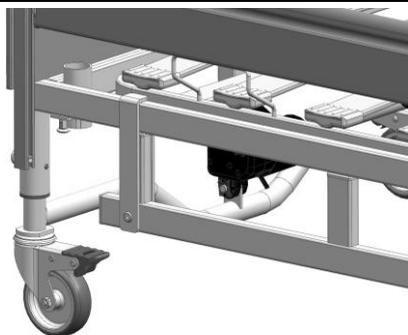
Retirer les barres de renforcement de l'emballage.



Accrocher les barres de renforcement au cadre du lit et les monter avec les vis fournies.



Serrer fermement le raccord à vis.



Assurer que les barres de renforcement sont fixées sur les deux côtés.

Maintenant, le domiflex® 3 avec barres de renforcement est prêt à l'emploi.



5.7 Télécommande Trendelenburg

No. d'art.	800.00507
Poids	0,3 kg
Contenue de	Télécommande Trendelenburg

Pour utiliser la fonction Trendelenburg, vous avez besoin de la télécommande correspondante. Celle-ci peut remplacer la télécommande fournie sur tous les modèles.

5.8 Matelas

Tous les matelas en mousse et en latex ayant une densité minimale de 35 kg/m^3 , une largeur de **80 cm, 90 cm, 100 cm, 105 cm, 110 cm** et une longueur de 180 cm, 200 cm ou 220 cm peuvent être utilisés pour les lits médicalisés de la société Hermann Bock GmbH .

La hauteur du matelas utilisé ne doit pas dépasser 15 cm pour les plans de couchage avec lattes en aluminium ou lattes en bois.

Pour les matelas plus épais, une barrière emboîtable supplémentaire (rehausse de la barrière latérale), disponible en option, doit être utilisée.

L'épaisseur du matelas ne doit pas être inférieure à 10 cm !



En cas d'utilisation de matelas en mousse, nous vous recommandons des encoches ou des entailles pour une meilleure adaptation au plan de couchage.

6 Nettoyage, entretien et désinfection



AVERTISSEMENT

Danger pour la santé dû à une contamination infectieuse

Nettoyez et désinfectez le lit médicalisé à chaque changement d'utilisateur, avant une réparation, un stockage ou un transport !

Les différents éléments du lit médicalisé sont composés de matériaux de haute qualité. Les surfaces des tubes en acier sont recouvertes d'un revêtement durable en poudre de polyester. Toutes les surfaces des pièces en bois ont été traitées par des vernis peu polluants. Tous les éléments du lit médicalisé peuvent être nettoyés et entretenus sans problème avec des produits de désinfection appliqués au chiffon ou pulvérisés, conformément aux normes d'hygiène en vigueur pour les différents domaines d'application.

Un nettoyage de routine du lit médicalisé dans le cadre de son utilisation par le même patient est recommandé tous les mois, mais aussi lorsque cela est nécessaire. La désinfection du lit médicalisé n'est nécessaire qu'en cas de contamination visible par des matières infectieuses ou potentiellement infectieuses ou en présence d'une maladie infectieuse.

Le respect des consignes d'entretien suivantes permet de préserver longtemps l'état optique du lit médicalisé et de garantir son bon fonctionnement.

6.1 Nettoyage et entretien

Tubes en acier et pièces métalliques vernies :

Pour le nettoyage et l'entretien de ces surfaces, utiliser un chiffon humide et un produit de nettoyage doux disponible dans le commerce.

Éléments en bois, décoratifs et en plastique :

Tous les produits de nettoyage et d'entretien de meubles, disponibles dans le commerce, sont utilisables. Normalement, le nettoyage des éléments en plastique avec un chiffon humide sans produit de nettoyage est suffisant. Pour l'entretien des surfaces en plastique, il convient d'utiliser un produit spécialement adapté à ce type de matériau.



AVERTISSEMENT

Risque de blessure dû à l'infiltration d'eau dans les composants électriques.

Cela peut entraîner un dysfonctionnement de la commande et, par conséquent, des mouvements involontaires des différents éléments du lit médicalisé, ce qui comporte un risque accru de blessures pour la personne nécessitant des soins et l'utilisateur.

Entraînement :

Pour exclure le risque de pénétration d'humidité, le boîtier de moteur doit exclusivement être essuyé à l'aide d'un chiffon légèrement humecté.

6.2 Désinfection

Désinfecter le lit médicalisé par essuyage. Respecter les procédés contrôlés et reconnus de l'Institut Robert Koch (RKI). Afin de préserver la résistance des éléments en plastique, comme le boîtier du moteur et les éléments décoratifs, utiliser uniquement des articles doux et non agressifs pour leur désinfection. Par conséquent, les acides concentrés, les hydrocarbures aromatiques et chlorés, les produits à haute teneur en alcool, l'éther, les esters et les cétones ne doivent pas être employés car ils attaquent la matière. La liste des désinfectants et procédés de désinfection reconnus et contrôlés par l'Institut Robert Koch se trouve sur Internet sous www.rki.de.

Les désinfectants suivants ont été testés et approuvés avec succès chez nous :

Fabricant	Désignation	Concentration
Ecolab	Incidin Plus	Solution à 0,5 %
Bode Chemie	Bacillol AF	Solution à 0,5 %
Schülke	Terralin Protect	Solution à 0,5 %

6.3 Prévention des risques

Pour éviter les risques liés au nettoyage et à la désinfection, respecter impérativement les consignes suivantes relatives aux composants électriques du lit médicalisé. Le non-respect de ces consignes risque d'entraîner des blessures et d'endommager grandement les câbles électriques et l'entraînement.

- Débrancher la fiche secteur et la placer de manière à rendre impossible tout contact avec une quantité d'eau importante ou avec des produits de nettoyage.
- Assurer que toutes les fiches de raccordement sont bien en place conformément aux prescriptions.
- Contrôler les câbles et les composants électriques pour exclure tout dommage éventuel. En présence de dommages, n'effectuer aucun nettoyage mais faire réparer au préalable les dégâts par l'exploitant ou par le personnel spécialisé autorisé.
- Avant la mise en service, s'assurer que la fiche secteur ne présente pas de traces d'humidité résiduelle ; le cas échéant, la sécher ou y insuffler de l'air.
- Si de l'humidité a pu pénétrer dans les composants électriques, retirer immédiatement la fiche secteur ou ne la rebrancher en aucun cas au réseau électrique. Mettre le lit médicalisé immédiatement hors service, placer un panneau d'avertissement à un emplacement bien visible et informer l'exploitant.

6.4 Nettoyage à la machine



VEUILLEZ NOTER

Respecter la classe de protection contre les projections !

Lors du nettoyage en machine, seuls les composants électriques de la classe de protection contre les projections IPX6 peuvent rester sur le lit médicalisé et être lavés en même temps.

Retirez tous les composants électriques d'une classe de protection inférieure, par ex. un double entraînement éventuellement monté, y compris la télécommande et le bloc d'alimentation !

Après le lavage, les composants électriques doivent être contrôlés par un personnel spécialisé et formé.

Étapes nécessaires pour le nettoyage à la machine

Pour éviter d'endommager le lit, il doit être spécialement préparé au nettoyage à la machine. Les étapes suivantes sont nécessaires afin de pouvoir continuer à garantir la durée de vie et le bon fonctionnement.

- Mettre le lit dans la position la plus basse.
- Assembler le lit médicalisé sur le support de transport fourni (voir Démontage du lit médicalisé : P. 28 de ces instructions de montage et d'utilisation domiflex® 3).
- Vérifier que les boîtiers des composants de l'entraînement ne sont pas endommagés (inspection visuelle)
- Nous conseillons de ne nettoyer les longerons de la barrière latérale que manuellement. Si la surface est endommagée, de l'humidité risque de pénétrer dans les barres lors du nettoyage à la machine, ce qui les détruit de manière permanente.
- La potence est lavée en même temps, si la conception de la station de lavage le permet. Sinon, celle-ci peut être nettoyée à la main.
- Retirer le double entraînement, y compris la télécommande et le bloc d'alimentation. Ces composants ne doivent pas être lavés en même temps. Les panneaux / plans de couchage avec les composants électriques lavables sont identifiés par l'autocollant suivant : 
- Fermez toutes les prises du boîtier de commande à l'aide des boutons de remplissage fournis avec chaque boîtier de commande.
- La pression de sortie à la buse (directement à la sortie de la buse) ne doit pas dépasser 3 bars.
- Lors du processus de lavage et de séchage, la température de surface ne doit pas dépasser 55°C. Une température de lavage trop basse doit également être évitée en raison du mauvais résultat de séchage qui en résulterait.



VEUILLEZ NOTER

Possibilité d'endommager le produit

Après chaque cycle de lavage d'un lit domiflex® 3, un séchage suffisant des composants est nécessaire. Assurez-vous que tous les composants ouverts sont complètement secs. Les prises et les fiches des composants électriques ne doivent pas être humides avant l'utilisation.

Après chaque lavage, un contrôle complet des lits doit être effectué. Pour ce faire, tous les composants du lit doivent être contrôlés. Veuillez consulter la liste d'inspection à la fin de ce manuel. Les composants défectueux doivent être remplacés par un personnel spécialisé et formé.

Paramètres pour le lavage

Une installation de lavage de l'entreprise Kluge & Fielitz se certifie selon la norme DIN EN ISO 15883-5. Celle-ci a servi de référence pour un processus de lavage du domiflex® 3. Ces lits ont été conçus de manière à pouvoir être lavés dans une telle installation. Le dosage des produits de nettoyage, de rinçage et de désinfection est également spécifié par le fabricant de la station de lavage. Si les paramètres indiqués par le fabricant de la machine à laver ne sont pas respectés, aucune garantie ne peut être accordée pour les lits.

Produits de nettoyage et de désinfection

Les produits de nettoyage et de désinfection suivants ont été testés avec succès sur le domiflex® 3.

Produits de nettoyage	Désinfectant
neodisher MediClean forte	neodisher Dekonta AF
neodisher MediKlar special	Neodisher Septo

D'autres articles peuvent être utilisés pour nettoyer et désinfecter les lits, mais ils doivent avoir des spécifications similaires à celles des articles de nettoyage et de désinfection énumérés précédemment. Ceux-ci doivent être convenus avec le fabricant de la station de lavage.

**VEUILLEZ NOTER****Risque d'endommager le produit en cas de nettoyage incorrect**

Pour le nettoyage, n'utilisez en aucun cas des produits abrasifs ou des produits de nettoyage contenant des particules abrasives ou des tampons de nettoyage ainsi que des produits d'entretien pour l'acier inoxydable !

N'utilisez pas de solvants organiques tels que les hydrocarbures halogénés/aromatiques et les cétones, ni de produits de nettoyage contenant de l'acide ou de l'alcali !

Le lit médicalisé ne doit en aucun cas être nettoyé au jet d'eau ou à l'aide d'un nettoyeur haute pression, car le liquide pourrait pénétrer dans les composants électriques et entraîner des dysfonctionnements et des dangers.

7 Directives et déclaration du fabricant

Directives et déclaration du fabricant

– Émissions électromagnétiques

Le lit médicalisé est conçu pour fonctionner dans un environnement tel qu'indiqué ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du lit médicalisé doit s'assurer que l'appareil est utilisé dans un environnement de ce type.

Mesures des émissions perturbatrices	Conformité	Environnement électromagnétique - Guide
Émissions HF Ion CISPR 11	se- Groupe 1	Le lit médicalisé utilise de l'énergie HF exclusivement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions HF sont très faibles et ne gênent probablement pas les appareils électroniques situés à proximité. Le lit médicalisé peut être utilisé dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux directement raccordés à un réseau d'alimentation public alimentant aussi des bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions HF Ion CISPR 11	se- Classe B	
Émissions d'harmoniques selon CEI 61000-3-2	Classe B	
Présence de variations de tension/scintillement selon CEI 61000-3-3	Conforme	

– Immunité électromagnétique

Le lit médicalisé est conçu pour fonctionner dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du lit médicalisé doit s'assurer que le lit est utilisé dans un tel environnement.

Essais d'immunité	Niveau d'essai CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Directives
Décharge électrostatique (DES) selon CEI 61000-4-2	Décharge de contact : ± 8 kV Décharge d'air : ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV	Décharge de contact : ± 8 kV Décharge d'air : ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV	Les sols des corridors doivent être en bois, en béton ou revêtus de carreaux en céramique. Si les sols sont revêtus de matériaux synthétiques, l'humidité relative doit être de 30 % au minimum.
Grandeurs perturbatrices transitoires électriques rapides/salves selon CEI 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ± 1 kV pour les lignes d'entrée et de sortie	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ± 1 kV pour les lignes d'entrée et de sortie	La qualité de la tension d'alimentation doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surtensions (Surges) selon CEI 61000-4-5	± 1 kV en mode différentiel	± 1 kV en mode différentiel	La qualité de la tension d'alimentation doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Creux de tension, coupures brèves et variations de la tension d'alimentation selon CEI 61000-4-11	0% UT : ½ période ; à 0,45,90,135,180,225,270 et 315 degrés ; 0% UT : 1 période ; 70% UT : 25/30 périodes ; monophasé à 0 degré 0% UT ; 250/300 périodes	0% UT : ½ période ; à 0,45,90,135,180,225,270 et 315 degrés ; 0% UT : 1 période ; 70% UT ; 25/30 périodes ; monophasé à 0 degré 0% UT ; 250/300 périodes	La qualité de la tension d'alimentation doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si un fonctionnement continu du lit médicalisé est requis, même lors de coupures de l'alimentation électrique, il est recommandé d'utiliser le lit médicalisé avec une alimentation sans interruption ou une batterie.
Champ magnétique à la fréquence d'alimentation (50/60 Hz) selon CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent correspondre aux valeurs typiques que l'on trouve dans un environnement commercial ou hospitalier.

REMARQUE : U_T correspond à la tension CA du réseau électrique avant l'application du niveau d'essai.

– Immunité électromagnétique

Le lit médicalisé est conçu pour fonctionner dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du lit médicalisé doit s'assurer que le lit est utilisé dans un tel environnement.

Essais d'immunité	Niveau d'essai CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Directives
Grandeurs perturbatrices HF dirigées selon CEI 61000-4-6	3 V 150kHz-80MHz	3 V 150kHz-80MHz	
Grandeurs perturbatrices HF rayonnées selon CEI 61000-4-3	6V dans les bandes de fréquences ISM et radioamateur	6V dans les bandes de fréquences ISM et radioamateur	
Fréquences spéciales selon CEI 61000-4-3 tableau 9 ont également été testées	10 V/m 80MHz-2700MHz	10 V/m 80MHz-2700MHz	

REMARQUE 1 Pour 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquences supérieure s'applique.

REMARQUE 2 Ces directives ne s'appliquent pas nécessairement dans tous les cas. La propagation électromagnétique est affectée par les absorptions et réflexions des bâtiments, des objets et des personnes.

^a L'intensité de champ des émetteurs fixes, comme par exemple les stations de base pour les radiotéléphones et les radios mobiles terrestres, les stations de radio amateur, les émetteurs de radio AM et FM et de télévision, ne peut pas être prédite théoriquement avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique créé par les émetteurs fixes, une étude électromagnétique du site doit être envisagée. Si l'intensité de champ mesurée à l'endroit où le lit médicalisé est utilisé dépasse le niveau de conformité indiqué ci-dessus, le fonctionnement conforme du lit médicalisé doit être vérifié. Si des anomalies sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement du lit médicalisé.

^b Sur la gamme de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, l'intensité du champ doit être inférieure à 3 V/m.

7.1 Déclaration de conformité

Nous, la Hermann Bock GmbH, déclarons sous notre seule responsabilité que ce dispositif médical est conforme aux exigences du règlement sur les dispositifs médicaux (UE) 2017/745.

La déclaration de conformité la plus récente se trouve sur notre site web : www.bock.net

8 Utilisation sûre à domicile

Identifier et éviter les éventuelles conditions d'utilisation défavorables

Composants électriques du lit médicalisé	
Conditions d'utilisation défavorables	Mesures permettant d'y remédier
Endommagement de la télécommande	Fixer la télécommande en toute sécurité sur le lit à l'aide du crochet attaché
Endommagement du câble de la télécommande	Vérifier le parcours du câble de la télécommande et le poser loin des points de cisaillement et d'écrasement
Accumulation de chaleur due aux pe-luches ou à la poussière	Nettoyage régulier des composants
Conduites électriques détruites par des animaux domestiques / des enfants	Ne pas laisser les animaux domestiques et les enfants sans surveillance dans la pièce.
Conduites électriques défectueuses à cause de parasites	Élimination des parasites par un personnel qualifié
Conduites électriques défectueuses à cause d'écrasement et de cisaillement	Fixer les conduites électriques de manière à qu'elles ne puissent pas être coincées ou cisailées

Appareils et objets gênants	
Conditions d'utilisation défavorables	Mesures possibles
Risque d'incendie dû à des objets chauds immobiles (cheminée, cuisinière, four, radiateur ...) à proximité du lit médicalisé	Poser le lit médicalisé à une distance de sécurité
Risque d'incendie dû à des objets chauds et déplaçables (lampe de lecture, radiateur, ...) à proximité du lit médicalisé	Respecter une distance de sécurité par rapport à ces objets, ou les remplacer, par exemple par des ampoules LED.
Risque de collision en cas d'un déplacement du lit médicalisé	Poser le lit médicalisé à une distance de sécurité
Coincement des tuyaux pour la respiration ou le positionnement de résidents	Fixer les tuyaux de manière à ce qu'ils ne puissent pas être coincés

9 Inspections régulières avec assistance



AVERTISSEMENT

Risque de blessure

Le service et la maintenance ne doivent pas être effectués lorsque le lit médicalisé est utilisé par une personne.

Les inspections régulières du fonctionnement servent à maintenir un niveau de sécurité optimal et constituent une mesure de protection importante. Les dispositifs médicaux doivent être vérifiés aux intervalles définis par le fabricant et selon les règles techniques généralement reconnues. Les mesures de sécurité exigées techniquement dépendent des différentes exigences et sollicitations quotidiennes, ce qui concerne également les traces d'usure. Pour prévenir tout danger, il est indispensable de toujours respecter les délais définis pour les contrôles réguliers. Le fabricant n'a aucun moyen de contrôler dans quelle mesure les règles prescrites sont respectées par l'exploitant des lits médicalisés électriques. La société Hermann Bock GmbH propose son assistance en ce qui concerne les mesures de protection nécessaires, ce qui fait gagner du temps et facilite le respect des règles.

Le contrôle, l'évaluation et l'établissement des rapports ne peuvent être effectués que par ou sous la surveillance d'une personne compétente, comme un électricien ou une personne possédant suffisamment de connaissances en électrotechnique. Cette personne doit être au courant des réglementations en la matière et être à même de détecter les conséquences et les dangers potentiels.

La société Hermann Bock GmbH fournira les descriptions, instructions ou autres documents nécessaires sur demande.

Au cas où l'utilisateur n'aurait pas la possibilité de s'adresser à une personne compétente pour réaliser les contrôles réguliers, le service après-vente Bock peut se charger des contrôles réguliers et vérifier que les intervalles correspondants sont bien respectés. Ce service est payant.

Le lit médicalisé doit être inspecté au moins une fois par an ainsi qu'avant et après chaque réutilisation.

Pour vous aider, la société Hermann Bock GmbH met à votre disposition dans ces instructions une liste de contrôle. Vous pouvez la copier ou la télécharger sur Internet à l'adresse suivante : www.bock.net Les listes de contrôle remplies servent de preuve et doivent être conservées.

Attention : Toute modification technique non autorisée de l'article annulera la garantie.

Liste d'inspection pour les lits médicalisés Bock		Page 1 sur 2	Date d'édition : 01.09.2021 / Rév.08
Désignation du modèle / année de construction :			
Numéro de série / d'inventaire :			
Fabricant :	Hermann Bock GmbH		
Contrôle visuel / du fonctionnement			
N°	Description	Oui	Non
En général :			
1	Plaque signalétique / autocollants sur le lit présents et lisibles ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	Instructions d'utilisation disponible ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	L'utilisation par l'exploitant correspond-elle à l'utilisation prévue ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	La charge de travail sûre selon la plaque signalétique (poids du patient + poids du matelas + poids des accessoires) est-elle respectée ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5	Les accessoires (par ex. potence avec poignée de maintien et sangle, barre de redressement, butoirs de protection murale, etc.) sont-ils dans un état parfait ? Les accessoires du lit sont-ils tous fixés de manière sûre et sans traces d'usure ? La poignée de maintien sur la potence a-t-elle moins de 5 ans (durée de vie de la poignée de maintien selon les indications du fabricant) ? Le logement de la potence est-il le logement correct (soudé et non plié) ou a-t-il déjà été modifié ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6	Si la douille de la potence a été modifiée : Vis serrée avec 6-9 Nm ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7	Éléments de fermeture mécaniques (vis, boulons, etc.) au complet et sans défaut ? Les vis sont-elles bien serrées ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8	Y a-t-il des éclats de bois, des fissures ou d'autres dommages visibles sur le bois ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Composants électriques :			
9	Câble secteur, câbles de connexion et fiches sans ruptures de fil, sans plis ni zones de pression, sans endroits poreux et aucun câble dénudé ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10	Dispositif de décharge de traction vissée solidement et parfaitement efficace ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11	Pose et passage corrects et sûrs des câbles ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12	Boîtiers des moteurs et de la télécommande sans endommagement ? De l'humidité s'est-elle infiltrée ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13	Le bloc d'alimentation est-il exempt de dommages ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14	Tubes de levage du moteur et chape en parfait état technique et sans endommagement ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15	Fonctionnement parfait de la télécommande (touches et dispositif de blocage) et absence de défauts ? La coupure finale est-elle fonctionnelle ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16	Accumulateur / batterie monobloc / abaissement d'urgence : Fonctionnement parfait et sans gêne ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17	<i>Uniquement pour les lits médicalisés adi.flex</i> : Le tube de levage est-il vaporisé de silicone ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Châssis (en cas de lits-ciseaux) / panneaux (en cas de lits avec unités de levage) :			
18	Construction du châssis sans défaut et sans soudures fendues ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
19	Roulettes du châssis et roulettes déflectrices (si existantes) sans endommagement ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
20	Capuchons de fermeture en matière plastique et éléments de connexion mécanique (vis, boulons, etc.) au complet et sans défaut ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
21	Réglage de levage parfait et sans obstacles ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
22	Freinage et blocage sûrs, déplacement libre des roulettes ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Plan de couchage et panneaux :			
23	Lattes en bois souples, lattes en aluminium / acier, plaque support et / ou ressorts sans défaut ? (Absence de fissures, absence de parties éclatées, fixation correcte, résistance à la pression suffisante, etc.) <i>Uniquement pour les lits médicalisés dino</i> : Écart entre les lattes en aluminium inférieur à 6 cm ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
24	Construction du plan de couchage et des pièces de levage sans défaut et aucun endommagement sur les soudures ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Liste d'inspection pour les lits médicalisés Bock				Page 2 sur 2	Date d'édition : 01.09.2021 / Rév.08
Donneur d'ordre :					
Adresse :					
Site :					
25	Capuchons de fermeture en matière plastique et éléments de connexion mécanique (vis, boulons, etc.) au complet et sans défaut ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
26	Fixation solide et aucun endommagement des panneaux côté tête et côté pied ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
27	Réglage du relève-buste et du repose-jambes et fonctions spéciales fonctionnant de manière parfaite et sans obstacles ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
28	Mécanisme d'enclenchement sûr du relève-jambes inférieur (si existant) à chaque niveau, même en étant sous contrainte ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
29	<i>Uniquement pour les lits médicalisés domiflex® 2</i> : Serrage suffisant des 6 tendeurs excen- triques ? L'écrou d'arrêt doit être serré avec 6 Nm au minimum !	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Barrière latérale :					
30	Barrières latérales montées et sans fissures, ruptures ou endommagements ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
31	Écart entre les longerons des barrières latérales inférieur à 12 cm ? <i>Uniquement pour les lits médicalisés dino</i> : Écart entre les barreaux inférieur à 6 cm ? Écart entre la barrière latérale et le plan de couchage inférieur à 6 cm ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
32	Hauteur de la barrière latérale au-dessus du matelas supérieure à 22 cm ? <i>Uniquement pour les lits médicalisés dino</i> : Hauteur de la barrière latérale au-dessus du matelas supérieure à 60 cm ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
33	<i>Uniquement pour les barrières latérales divisées</i> : Écart entre le panneau et la barrière laté- rale ou entre les barrières latérales divisées inférieur à 6 cm ou supérieur à 31,8 cm ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
34	Manœuvrabilité aisée de la barrière latérale dans les glissières et enclenchement sûr ? <i>Uniquement pour les lits médicalisés dino</i> : Manœuvrabilité aisée des portes sur les profilés en alu- minium ? Enclenchement sûr des portes dans le mécanisme d'enclenchement ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
35	Fixation suffisante ou fixation ferme des longerons / pièces de la barrière latérale ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
36	Essai de contrainte de la barrière latérale sans déformation ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
37		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Mesure électrique :					
Résistance d'isolation - (doit uniquement être mesurée sur les modèles construits avant 2002.)					
38	Résistance d'isolation – valeur de mesure supérieure à 7 MΩ ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Courant de fuite de l'appareil - (cette mesure n'est pas indispensable pour les lits médicalisés à partir de la date de fabrication 2018-05, pour les lits médicalisés avec un kit d'entraînement de la société limoss et/ou à partir de la date de fabrication 2015-07, pour les lits médicalisés avec un kit d'entraînement de la société De- wert pendant les 10 premières années de la vie si le contrôle visuel et fonctionnel a réussi, lorsqu'il s'agit d'un lit médicalisé disposant d'une alimentation à découpage externe à fiche (SMPS) de la société limoss ou de la société Dewert. Pour ces lits médicalisés, la tension secteur est convertie directement dans l'alimentation à découpage externe à fiche en basse tension de protection de 35 V max.)					
39	Mesure directe du courant de fuite – valeur mesurée inférieure à 0,1 mA ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Évaluation :					
40	Toutes les valeurs dans la plage admissible, contrôle réussi ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Si le contrôle n'a pas réussi :				<input type="checkbox"/> Réparation <input type="checkbox"/> Mise au rebut	
Date / nom de l'inspecteur en lettres d'imprimerie / signature de l'inspecteur				Prochain contrôle	

.bock[®]///

Hermann Bock GmbH
Nickelstr. 12
D-33415 Verl

Téléphone : +49 (0) 52 46 92 05 - 0

Télécopie : +49 (0) 52 46 92 05 - 25

Internet : www.bock.net

E-mail : info@bock.net



Nos DISTRIBUTEURS

Nos partenaires commerciaux misent comme nous sur la qualité, l'innovation et sur des standards hors commun, reconnus sur le plan international. Nous pouvons compter sur nos partenaires comme ils peuvent compter sur nous.

Veillez noter que notre personnel autorisé et nos distributeurs sont les seuls à pouvoir se charger des formations, de l'approvisionnement en pièces détachées, des réparations, des inspections et des autres prestations. Dans le cas contraire, il y aura automatiquement perte du droit de garantie.

Vous trouverez une liste de nos partenaires commerciaux actuels sous <https://fr.bock.net/nous-contacter/distributeurs/>